Porównanie tłumaczeń Psalmów 33:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nasza dusza oczekuje JAHWE, On naszą pomocą i naszą tarczą. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Nasze dusze wyczekują JAHWE. On naszą pomocą i On naszą tarczą, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nasza dusza oczekuje JAHWE, on *jest* naszą pomocą i tarczą. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dusza nasza oczekuje Pana; on ratunek nasz i tarcza nasza. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dusza nasza znosi JAHWE: bo jest pomocnikiem i obrońcą naszym. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dusza nasza wyczekuje Pana, On jest naszym wspomożeniem i tarczą. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dusza nasza oczekuje Pana, On pomocą naszą i tarczą naszą. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nasze dusze oczekują JAHWE, On jest naszą pomocą i tarczą. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Będziemy trwali przy JAHWE, gdyż On jest naszą pomocą i tarczą. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | My to pokładamy nadzieję w Jahwe, On naszą pomocą i puklerzem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Численні болі в праведних, і з усіх їх визволить їх Він. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nasza dusza wygląda WIEKUISTEGO, On naszą pomocą i tarczą. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dusza nasza trwa w oczekiwaniu na Jehowę; on jest naszym wspomożycielem i tarczą. |